

Corrigé du contrôle d'arabe 1ère n°14

Corrigé du contrôle d'arabe en première

Corrigé contrôle identités échanges arabe 1ère : réponses

Corrigé de l'exercice 1 : Comprendre un document (4 points)

1. Yassine est né à Marseille, dans une famille d'origine algérienne. 1 point.
2. L'institut est à Paris, au bord de la Seine ; son bâtiment a été inauguré en 1987. 1 point (deux informations exactes).
3. Par exemple : sucre (سكر), coton (قطن) ou zéro (صفر). 1 point (deux mots).
4. Son identité ne sépare pas deux pays : elle les relie, comme un pont relie deux rives. 1 point.

Toute réponse fidèle au texte et rédigée dans une phrase claire est acceptée.

Corrigé de l'exercice 2 : Associer les mots clés (4 points)

1. هُويَّةٌ : identité. 1 point.
2. اِنْتِمَاءٌ : appartenance (construit avec 1. إِلَى point).
3. تَبَادُلٌ : échange. 1 point.
4. جَسْرٌ : pont. 1 point.

Corrigé de l'exercice 3 : Former l'adjectif de relation (4 points)

1. مَغْرِبِيٌّ (on retire l'article, on ajoute 1. يُون point).
2. 1. جَزَائِرِيَّةٌ point.
3. 1. لُبْنَانِيَّةٌ point.
4. 1. مِنْ أَصْلٍ تُونِسِيِّ. L'adjectif s'accorde avec أَصْلٍ : masculin, génitif après 1. مِنْ point.

Règle visée : nisba = nom sans article, plus يٍ (masculin) ou يَّةٍ (féminin).

Corrigé de l'exercice 4 : Corriger les erreurs (4 points)

1. يَنْتَمِي كَرِيمٌ إِلَى ثَقَاتَيْنِ. اِنْتَمَى point.

2. **تَعِيشُ فِي فَرَنْسَا جَالِيَاتٌ عَرَبِيَّةٌ.** L'adjectif d'un pluriel non humain se met au féminin singulier. 1 point.
3. **أَنَا فَرَنْسِيَّةٌ مِنْ أَصْلٍ مَغْرِبِيٍّ.** L'adjectif s'accorde avec **أَصْلٍ**, masculin. 1 point.
4. **السَّيْنِمَا كَلِمَةٌ انْتَقَلَتْ مِنَ الْفَرَنْسِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ.** Le mot est passé du français à l'arabe, comme le texte l'indique. 1 point.

Corrigé de l'exercice 5 : Expression écrite (4 points)

Exemple de production :

نَعَمْ، يُمَكِّنُ أَنْ نَنْتَمِيَ إِلَى ثَقَافَتَيْنِ. فَالْهُوِيَّةُ لَيْسَتْ صُنْدُوقًا مُغْلَقًا، بَلْ جِسْرٌ بَيْنَ ضِفَّتَيْنِ. أَنَا لَا أَتَكَلَّمُ الْفَرَنْسِيَّةَ فَحَسْبُ، بَلِ الْعَرَبِيَّةَ أَيْضًا. وَالتَّبَادُلُ بَيْنَ الثَّقَافَتَيْنِ يُغْنِي حَيَاتَنَا.

Traduction : Oui, on peut appartenir à deux cultures. L'identité n'est pas une boîte fermée, mais un pont entre deux rives. Je ne parle pas seulement français, mais aussi arabe. Et l'échange entre les deux cultures enrichit notre vie.

Critères : trois mots clés (**جِسْرٌ**, **تَبَادُلٌ**, **هُوِيَّةٌ**...) bien employés (1 point) ; la construction ... لَا (1 point) ; la construction ... أَيْضًا (1 point) ; un argument ou un exemple (1 point) ; accords et voyelles finales (1 point).

Barème et conseils

Le barème total est de 20 points. Seuils : 16 ou plus, très bien ; de 12 à 15, bien ; de 10 à 11, passable ; moins de 10, à retravailler.

- Apprendre les mots clés avec leur préposition : **إِنْتِمَاءٌ إِلَى**.
- Pour la nisba, retirer l'article, puis ajouter **يٍّ** ou **يَّةٍ** en accordant avec le nom.
- Retenir les faits solides : Institut du monde arabe à Paris, bâtiment inauguré en 1987 au bord de la Seine ; mots d'origine arabe comme sucre, coton, zéro.